LA GHIGNATA®

XVIII RASSEGNA INTERNAZIONALE di SATIRA UMORISMO e FUMETTO

2012







con il patrocinio di:





Si ringrazia:

Comune di Monza Assessorato alla Cultura Assessorato all'Educazione Assessorato al Turismo Assessorato alle Pari opportunità

Provincia Monza Brianza

Un particolare ringraziamento per la collaborazione a:









La Fondazione Franco Fossati sostiene





" LA GHIGNATA®"

XVIII Edizione

Rassegna internazionale di satira umorismo e fumetto

www.gbignata.org

FINALMENTE LE DONNE!

Con questa esclamazione è stato accolto l'annuncio fatto lo scorso anno di dedicare un'edizione della rassegna alle autrici di satira ed umorismo di tutto il mondo.

Anche se la Ghignata nel tempo ha sempre dato spazio alle disegnatrici italiane e nel 1990 aveva come tema "Non solo donne" e anche in quell'occasione si era cercato di mettere l'accento sulle problematiche del mondo femminile, in chiave umoristica ma sempre riflessiva.

Ma l'adesione all'organizzazione internazionale FECO ha aperto gli orizzonti de La Ghignata e già dalla passata edizione la partecipazione massiccia di autori da ogni parte del mondo ha fatto fare un salto di qualità sia come interesse sia conoscenza, perché ora la nostra Rassegna può a buon diritto collocarsi tra le più importanti manifestazioni di questo genere.

Certo è che la risposta della autrici è andata ben oltre le più rosee aspettative, circa sessanta donne di trenta nazionalità diverse, sono davvero tante ma ciò che più colpisce è che tra loro ci sono molte provenienti da quei paesi che per motivi politici o religiosi relegano le donne ai margini della società civile. La loro partecipazione suona come un grido sommesso, un'invocazione a lasciarle esprimere.

Senza nulla togliere agli autori "maschi"ci sembra però doveroso dare una sottolineatura maggiore a questo piccolo esercito di spiritose ribelli, che a modo loro cercano di farci conoscere il loro mondo, il loro modo di vedere e di interpretare la realtà, spesso difficile che le circonda.

Anche la decisione di dare "La Ghignata d'oro" di questa edizione a Silvia Ziche è sicuramente appropriata perché vuole premiare un autrice italiana che da sempre a messo nel suo lavoro e nel suo impegno una particolare attenzione all'evolversi e alle problematiche delle condizioni femminili.

TMF

La Ghignata, ospitata anche quest'anno dalla Galleria Civica di Via Camperio, dedica la sua XVIII edizione al tema della donna e al mondo femminile in generale affrontato attraverso gli occhi e la matita dei più grandi autori – e soprattutto autrici – che con grande immediatezza espressiva e grande ironia riescono a porre l'attenzione sul sempre difficile tema dei rapporti sociali.

Interessante il confronto tra i fumetti di autrici italiane, argentine, americane cinesi e iraniane che mostrano come la donna sia eroina e protagonista in tutte le società.

La sezione curata da Luigi Bona ci consente un divertente viaggio nel passato, incontrando i personaggi femminili della nostra infanzia ed adolescenza che hanno fatto la storia non solo del fumetto ma che hanno influenzato intere generazioni.

Ringrazio la Fondazione Franco Fossati, gli autori e le autrici e tutte le persone che hanno collaborato alla realizzazione dell'iniziativa che, sono certa, troverà il favore dei cittadini monzesi e non solo.

FRANCESCA DELL'AQUILA L'Assessore alle Politiche Culturali

UN CLUB PER SOLI UOMINI

Fino a poco tempo fa, il fumetto era ritenuto una lettura per maschietti. Le bambine giocavano con le bambole e i bambini leggevano i giornalini, le ragazze leggevano fotoromanzi e settimanali di pettegolezzi mentre i ragazzi leggevano fumetti per adulti e giornali sportivi, e via così. Di fatto, i fumetti e i giornali umoristici venivano "costruiti" per un pubblico prevalentemente maschile e le riviste di moda e mondane erano indirizzate a quello femminile.

Oggi tutto è cambiato, i fumetti sono letti in prevalenza da donne e la trasformazione del pubblico ha coinciso con il miglioramento qualitativo dell'offerta. Le donne leggono più libri degli uomini e dove entrano con ruoli direzionali in imprese e istituzioni danno visibilmente un'impronta creativa e innovativa molto importante. Forse è soltanto una coincidenza, ma vale la pena rifletterci.

Nella sfera del fumetto italiano, la prima donna che viene in mente allo storico è Paola Lombroso, figlia del famoso medico antropologo Cesare Lombroso, saggista e scrittrice per l'infanzia (con lo pseudonimo di Zia Mariù). La sua biografia nel sito della Fondazione Franco Fossati (www.lfb.it/fff/giorn/aut/l/lombroso.htm) dà un'idea di che cosa abbia saputo e potuto fare tra la fine dell'Ottocento e il 1938, quando le leggi razziali fasciste falcidiarono l'editoria italiana. Ma soprattutto il suo essere donna la ostacolò in tutti i modi, così a fatica si sta ricostruendo il suo contributo sostanziale al primo progetto di Corriere dei piccoli nel 1908.

Le donne autrici e "perfino" direttrici potevano produrre soltanto per un pubblico infantile, e la loro storia può essere ricostruita a posteriori soltanto grazie alla solidarietà e alla memoria di altre donne.

L'umorismo e la satira, poi, erano un vero "club per soli uomini", consolidando una visione dell'umorismo come terreno esclusivo dell'uomo.

Soltanto dopo la Liberazione, e molto a fatica, l'altra metà del cielo ha cominciato ad apparire, timidamente, e oggi abbiamo autrici di alto livello sia nel fumetto sia nell'umorismo. Una nuova ricchezza, talvolta spiazzante proprio perché nuova, diversa, originale.

La Ghignata a Monza e WOW Spazio Fumetto, il nuovo museo di Milano, offrono opportunità per conoscere e incontrare queste storie e questi percorsi.

LUIGI F. BONA

Presidente Fondazione Franco Fossati direttore WOW Spazio Fumetto

LA GHIGNATA SI TINGE DI ROSA

L'annuale appuntamento de "la ghignata" è arrivato alla diciottesima edizione, registrando apprezzamenti nazionali ed internazionali, nelle precedenti edizioni sono stati affrontati i grandi temi legati all'expo del 2015, alimentazione, energia, trasporti e scuola, cercando con la collaborazione di autori di tutto il mondo di suscitare attraverso le loro vignette la riflessione, il pensiero, il confronto delle diverse realtà. Questa caratteristica della rassegna ha sempre portato una sorta di valore aggiunto, un modo di focalizzare l'attenzione su grandi temi, spesso controversi, sicuramente seri, utilizzando "un'arma" come l'umorismo capace di diventare linguaggio diretto, popolare e globale.

Quest'anno "LA GHIGNATA" si tinge di rosa, affronta infatti l'universo femminile attraverso le sue mille sfaccettature, ospiti disegnatori di di tutto il mondo ma protagoniste saranno le disegnatrici, volutamente lasciate libere di esprimere attraverso le loro opere una visione dei temi a loro più cari, uguaglianza, famiglia, violenza, amore, eccetera, una diversa interpretazione della satira e dell'umorismo al femminile.

All'inizio del terzo millennio le condizioni e la vita delle donne passa dai vertici del potere alla schiavitù, idolatrate o assassinate e nel mezzo un universo di diatribe, conflitti, vittorie e sconfitte che di volta in volta hanno come protagoniste le donne, madri, figlie, mogli o amanti.

Da sempre satelliti del maschilismo e vittime del machismo, private della propria luce, ma capaci di rischiarare gli scenari più cupi. Forti, tenaci, dolci e sensibili, quando si esprimono nell'arte lasciano tracimare tutta la loro passionalità, la loro arguzia ed intelligenza.

Con queste premesse La Ghignata 2012 è sicuramente un'edizione particolare, attesa e ricca di spunti critici.

LIVIANO RIVA

Direttore de "LA GHIGNATA"

COME TI DISEGNO LA DONNA

Gran parte del fumetto mondiale è sempre stata declinata al maschile. Il geniale svizzero Roland Toppfer concepisce il fumetto nel 1827. Altri illustratori, umoristi e abili narratori raccolgono quel seme prezioso e alla fine del XIX secolo si usano le nuove tecnologie e il mercato editoriale e giornalistico per raggiungere una diffusione globale... ma quasi tutti gli autori sono uomini.

Va anche detto che un medium ha le radici nel mondo reale ed esprime come in uno specchio il modo di pensare e gli stereotipi propri del suo tempo. L'immagine della donna che viene trasmessa è quindi quella che l'autore ha in testa nell'epoca in cui vive.

Perciò in quegli anni non sarebbe cambiato molto, con un'autrice donna. Per esempio la scrittrice Virginia "Cordelia" Tedeschi, creatrice di periodici illustrati come Il giornale dei fanciulli e Mondo bambino e moglie dell'editore Treves, a trent'anni dà alle stampe il suo primo libro "Il regno della donna" (1879), quasi un manifesto femminista... al contrario: la donna deve pensare alla casa, accudire i bambini, far contento l'uomo e togliersi dalla testa grilli come voler esercitare professioni da uomo; modificherà poi il suo pensiero e nel 1916, nell'ultimo libro "Le donne che lavorano" farà pubblica ammenda di quanto scritto da giovane.

Le ricerche condotte dall'autrice newyorkese Trina Robbins (classe 1938) collocano le prime autrici tra il 1901 e il 1910, caratterizzate dal segno aggraziato, dalla cura negli elementi decorativi, dall'eleganza e dall'attenzione al linguaggio dei volti e dei corpi. La differenza sostanziale tra autore maschio e autrice femmina non sta nel ruolo attribuito alla donna bensì nel contenuto del fumetto: l'uomo esprime situazioni umoristiche o satiriche, con rari accenni di avventura, e la donna è un bell'accessorio, una ragazza da ammirare e corteggiare, una moglie che valorizza il marito con la sua presenza ma gli crea problemi i suoi difetti (è spendacciona, invadente o inadeguata) o infine è una mamma con pargoli da accudire; l'autrice si limita all'intorno femminile più accettato, quindi le funzioni sono le stesse ma l'argomento centrale sono i bambini oppure è l'arte della seduzione.



Dunque le donne parlano tra loro di come raggiungere il cuore dell'uomo, di come vestirsi o truccarsi oppure di come sopravvivere alle marachelle dei bimbi. Spesso il bambino è il diretto protagonista, interagendo soltanto con coetanei, con l'ambiente naturale e con animali graziosi.

L'universo donna raccontato in questo modo trova espressione, per esempio, in The Kewpies, il mondo fantastico di bambini-amorini creato da Rose O'Neill nel 1909 e proseguito anche negli anni Quaranta dopo la sua scomparsa. Non ricordano nulla al lettore italiano anche nomi importanti di autrici del periodo, come Fanny Y. Cory, Grace G. Drayton, Ethel Hays, Ruth Carroll, fino alla simpaticissima Fay King, che ama rappresentarsi caricaturata anche come autrice di fumetti!

Negli anni Venti la donna azzarda l'ingresso in ambienti di lavoro, limitandosi ai ruoli di segretaria, commessa, sartina, maestrina (il diminutivo è d'obbligo), e tra le prime vere "donne che lavorano" troviamo nel 1921 Tillie The Toiler (toiler = lavoratrice), di Russ Westover, dove pare che l'autore abbia tratto spunto dalle vicissitudini impiegatizie della moglie. Dalla serie, che durerà fino al 1959, nel 1927 scaturisce anche un film, intitolato in Italia "Ah, che maschietta!". E va ricordata Winnie Winkle "the breadwinner" (sostegno della famiglia), di Martin Branner, con caratteristiche simili a Tillie, nata nel 1920 e continuata fino al 1996. La varietà degli abiti, vera sfilata di moda, costituisce uno dei maggiori richiami dei due personaggi.

Nel 1929 la Grande Crisi rivoluziona il mondo e anche il Fumetto, mentre l'umorismo cede il passo all'avventura. La donna-disegnata-dall'uomo diventa anche eroina, ma rispetto all'eroe maschio ha funzione di spalla, di pretesto narrativo, di preda da conquistare. Ogni Gordon eroe degli spazi ha la sua Dale Arden, ogni Mandrake mago del mistero ha la sua principessa Narda, eterne fidanzate sempre bellissime e periodicamente in pericolo. Vale anche per il fumetto umoristico, nel rapporto tra Minni e Topolino, tra Olivia e Braccio di Ferro.In questo quadro, una bella eccezione è costituita da Connie, creata dall'illustratore Frank Goodwin nel 1927 ma serializzata dal 1929, durata fino agli anni Cinquanta: una protagonista di avventure e della propria vita. Naturalmente è bella e intelligente, automobilista e pilota di voli acrobatici, risolve enigmi, sconfigge criminali ed è la prima eroina di storie avventurose e di fantascienza!

Con l'avvento del supereroe, nel 1938, accanto a Clark Kent/Superman c'è un'eroina che sembra votata al solito ruolo di vittima-da-salvare (e svolge anche questa funzione), ma la giornalista Lois Lane è anche una professionista vera, attenta al codice deontologico, dedita al giornalismo investigativo, competitiva, formatrice di futuri colleghi. L'amicizia con Clark e la passione per Superman non le impediscono di cercare scoop e rivaleggiare in modo corretto e determinato. Questa dote la riscatta e la colloca in un ruolo realistico, anche se circondata da eroi superdotati, esseri alieni e spudorati paradossi spazio-temporali.

Non è così per la massa delle supereroine dagli anni Quaranta a oggi. I protagonisti di questi fumetti vivono in un mondo irreale, vestite di estrosi costumi. Si può supporre che i vari universi siano gremiti di sarti e lavoranti che, in modo continuativo, creano nuovi bizzarri costumi super accessoriati per rivestire a pennello orde di Invasori e schiere di Difensori.



Tuttavia nella marea di principesse di mondi improbabili o di prosperose sopravvissute a catastrofi totali, troviamo anche eroine con una vita plausibile e un'attività lavorativa normale. La professione di giornalista suggerisce pretesti per avventure di ogni genere, quindi ecco nascere negli Stati Uniti nel 1940 Brenda Starr reporter, di Dale Messick, continuata da altre varie autrici fino alla fine del 2010: sessamt'anni di avventure giallo-rosa intessute di psicologia e costume.

Nel 1957 appare Mary Perkins, On Stage (in scena), del bravo Leonard Starr: un'aspirante attrice muove i primi passi nel mondo del teatro, e con il tempo la soap opera si trasforma in una sofisticata rappresentazione d'ambiente. Fotografia di moda, televione, pubblicità, cinema e naturalmente teatro, visti dietro le quinte, con trame coinvolgenti valorizzate da un disegno eccezionale. La serie (6 strisce e una tavola a colori ogni settimana) continua in modo ininterrotto fino al 1979.

In un mondo ancora semi industrializzato la campagna offre qualche spunto, ma raramente al femminile, se non vogliamo considerare Ma' Yokum, divertente personaggio della saga di Li'l Abner (iniziata da Al Capp nel 1945), donna forte, dura e concreta, detentrice di un sapere popolare tramandato di madre in figlio.

La vera interessante coltivatrice diretta ed eroina è Nonna Papera, introdotta nei fumetti Disney da Al Taliaferro nel 1943 e sviluppata nel tempo da più autori, soprattutto il nostro Rodolfo Cimino: la saggia nonnina gestisce la sua fattoria senza superpoteri, guida imperterrita una Detroit Electric 1909 e affronta via via i problemi di una lavoratrice della terra sempre con il sorriso sul becco, pronta a sfornare saporite torte di mele per nipotini e per gli ospiti di passaggio.

Non sappiamo che cosa farà da grande Lucy Van Pelt, sorella di Linus e amica di Charlie Brown, creata da Charles Schulz nel 1950, ma l'abilità con cui gestisce il baracchino da psicologa non lascia dubbi sulla sua capacità di affrontare il futuro più arduo.

Confidiamo poi totalmente in Valentina "Mela Verde", creata nel 1969 da Grazia Nidasio (tra le autrici più amate di quegli anni, insieme a Lina Buffolente): la ragazzina adolescente vive il suo tempo con quel tanto





di curiosità e di intraprendenza che sono la chiave di costruzione del futuro. Di Guido Crepax è d'obbligo ricordare Valentina Rosselli, non tanto per la componente erotica quanto per la professione di fotografa di moda e di pubblicità. La stessa impaginazione delle prime storie (dunque dal 1965) hanno il ritmo e il taglio dello scatto fotografico alla ricerca del dettaglio. Ma l'autore milanese ha illustrato anche 356 "clinicommedie" per il periodico Tempo Medico, fino alla fine del 1993: casi clinici in forma di quiz, su cui un'équipe di medici "indaga", studia gli indizi forniti dagli esami e da altri elementi "di prova"; della squadra fa parte anche un medico donna, tanto brava che le si perdona un'eleganza un po' improbabile.

Glissando su insegnanti di vario grado della Scuola dell'obbligo, che certamente non mancano, dalla statunitense Miss Peach (asilo) alla maestra italiana di Cuoricino (elementari) o alla rassegnata insegnante di Calvin (in Calvin & Hobbes), arriviamo a una docente universitaria: Julia, ossia Julia Kendall, criminologa, creata in Italia nel 1998 da Giancarlo Berardi e disegnata da numerosi autori. Lo spessore del personaggio, che fa della psicologia il suo strumento d'indagine, rende la serie di volumetti una delle proposte



editoriali più interessanti degli ultimi quindici anni: le storie non ruotano soltanto sull'occasionale crimine ma offrono chiavi di lettura a problemi relazionali, insicurezze, stati d'animo di cui è intessuto il nostro quotidiano, maschile e femminile.

Non potremmo chiudere queste note senza indicare una nuovissima esperienza proposta e realizzata dalla sceneggiatrice e scrittrice Paola Barbato: "Davvero" è un fumetto costruito via internet, strada facendo, leggibile man mano che i numerosi autori via via aggiuntisi (maschi e femmine) hanno contribuito a realizzare le 70 puntate. La storia è importante perché i personaggi sono particolarmente reali e possibili, giovani con i problemi, le esperienze e le prospettive che sono quelli di oggi. Resta da capire il titolo: "Cercavo una parola che potesse racchiudere in sé l'essenza di quello che volevo raccontare" spiega Paola, "e io volevo raccontare qualcosa che potesse avvenire... davvero".

Luigi F. Bona presidente Fondazione Franco Fossati direttore WOW Spazio Fumetto, museo del fumetto, dell'illustrazione e dell'immagine animata

PREMIO "GHIGNATA D'ORO 2012"

SILVIA ZICHE

Nata a Thiene (VI). Sin dall'infanzia ha coltivato la passione per il fumetto, in particolare quello di casa Disney. Tra i suoi maestri si annoverano il compianto Giovan Battista Carpi, presso il quale ha collaborato per circa un anno, Giorgio Cavazzano, Romano Scarpa, seguiti sin da quando le storie non erano ancora accreditate.

Collabora attivamente a Topolino. Che aria tira...... a Topolinia e Che aria tira...... a Paperopoli sono le vignette settimanali che appaiono su Topolino dal 2007. Oltre al lavoro, quasi esclusivo, per Disney Italia, la Ziche ha collaborato anche con varie altre riviste, come Linus, Comix e Cuore, realizzando vignette satiriche in collaborazione con Maurizio Minoggio. Tra i suoi lavori extra-Disney di particolare rilievo sono la serie su Alice. Un'altra serie, dedicata a Chester Soup, appare in appendice a Mickey Mouse Mystery Magazine.

Tra le sue collaborazioni si contano anche le serie Angus Tales e Trip's strip apparse in appendice al progetto in formato comic book PKNA - Paperinik New Adventures. Per questa testata ha anche realizzato l'episodio completo Motore/Azione. Collabora dal 2006 con Donna Moderna dove appaiono le strisce del suo nuovo personaggio di Lucrezia e delle sue crisi sentimentali.

Nel 2010 le viene dedicato il libro Tra paperi e amori lo specchio deformante della collana Lezioni di Fumetto, Coniglio Editore.



Numerosi sono i libri pubblicati:

Alice a quel Paese, Rizzoli, 1992,

Infierno, Phoenix Editore, 1999, sceneggiatura di Tito Faraci Olimpo Spa, Giulio Einaudi Editore, 2000, con Vincenzo Cerami.

Olimpo Spa caccia grossa, Einaudi, 2004, - con Vincenzo Cerami.

Amore Mio, Arnoldo Mondadori Editore, 2004, con la partecipazione di Luciana Littizzetto. Questo libro parla di Lucrezia, una disperata ragioniera trentenne ancora in cerca dell'anima gemella, alla quale si accompagnano decine di fidanzati e il cane Oliver.

Due, Lizard, 2006, Lucrezia, l'ex disperata ragioniera trentenne crede di trovare finalmente l'anima gemella, Luca, ma non essendo avvezza a rapporti duraturi la coppia entrerà presto in crisi.

San Francisco e santa pazienza. Diario di un viaggio, Lizard, 2007, Racconto, non autobiografico ma basato su un'esperienza vera, di un viaggio in California di un padre ed una figlia per andare a trovare il fratello di lui, emigrato parecchi anni prima.

Prove tecniche di megalomania, Rizzoli Lizard, 2009,

Lucrezia, Rizzoli Lizard, 2010, Silvia Ziche, Disney Libri, 2011, Raccolta di alcune tra le storie più famose dell'autrice tra le quali Paperina di Rivondosa e Topolino e la rapina del millennio.











Riconoscimenti:

Ha ricevuto premi e riconoscimenti, tra cui il premio Bonaventura a TrevisoComics nel 1993 e, nello stesso anno, il premio Fumo di China come migliore giovane autrice umoristica; nel 1996 il premio Lisca di Pesce dello Jacovitti Club di Roma; nel 1997 il prestigioso Topolone d'Oro come miglior sceneggiatore Disney grazie alla sua Papernovela; infine nel Novembre 1997, la Pantera del salone dei Comics di Lucca ancora una volta come migliore giovane autrice. I suoi disegni sono stati esposti in varie mostre, alcune delle quali espressamente dedicate a lei e all'autore dei testi delle sue vignette satiriche, Maurizio Minoggio, come quella del Festival della Satira Politica di Forte dei Marmi del 1993. Tra le sue collaborazioni, oltre a Faraci e Cerami, si contano anche storie con François Corteggiani e Carlo Gentina, dinamici sceneggiatori umoristici.

Testi fonte Wikipedia

MAITENA BURUNDARENA ARGENTINA

DE QUITAD A SUS GUSTES A LA HOTA DE DOMINITE ; SELA QUÉ TELLACIÓN DE LA MONTA DE LE DEFICIL COM PLICADA IMPOSE EL ESTEMPRE DESNUTO CON MEDIAS CON ROPA

CON LA TELE PARNOTIDA (ON EL CEULAR BIENDIDO CON LA LUZ PRENDIDA (ON EL CEULAR BIENDIDO) (ON LA LUZ PRENDIDA (ON BIENDIDA BIENDIDA GENTAL BIENDIDA (ON GENTAL BIENDIDA GENTAL BIENDIDA GENTAL BIENDIDA (ON GENTAL BIENDIDA GENTAL BIENDIDA (ON GENTAL BIENDIDA GENTAL BI

MARINA WESCHLER ARGENTINA





MARIA CLAUDIA RE ARGENTINA



PATRICIA RODELLI ARGENTINA



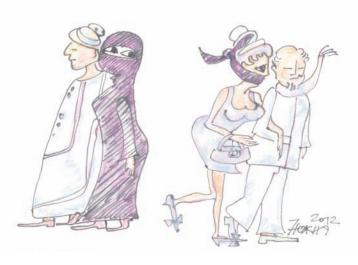
ANA VON REBEUR ARGENTINA



NATALIJA HAIDARI BELGIO



FILIPOVA NEZHNA BULGARIA



GALINA PAVLOVA BULGARIA



MAYA TCHOLAKOVA BULGARIA





ADRIANA MOSQUERA COLOMBIA

MARTHA ELENA HOYOS COLOMBIA

CONSUELO LAGO COLOMBIA



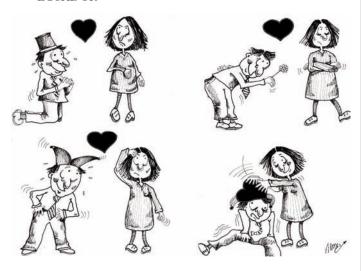
EL QUE UNO QUIERE Y EL QUE LO QUIERE A UNO, RARA VEZ SON LA MISMA PERSONA.



ANA GEZI CROAZIA



VILMA VARGAS ECUADOR





 $MIRYAM\ ALONSO$ CUBA



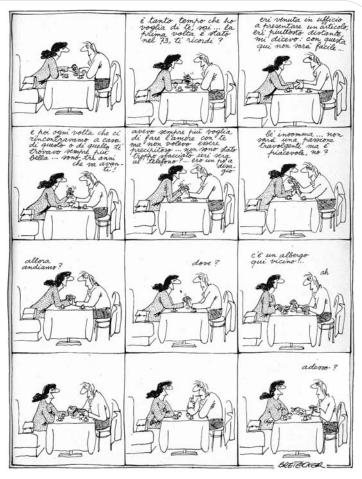




CLAIRE BRETECHER FRANCIA

VERONIQUE DEISS FRANCIA





PIYALE MADRA

FRANCIA









USCHI HEUSEL GERMANIA



PETRA KASTER GERMANIA



MARLENE POHLE GERMANIA



MIRLENE ON HIT



NADITA BASU INDIA



IKA BURKAM INDONESIA





SOLMAZ ESMAIL ZALI IRAN



RAZIYEH BEHZADI IRAN

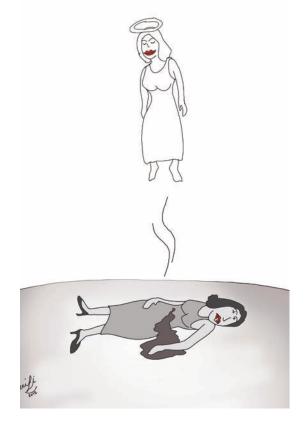


NADIA AGHABEIGI _{IRAN}



SHIMA JALAL KAMALI IRAN

MITRA ROSTAMZADE IRAN









SEPIDEH ANJOMROOZ IRAN



AVITAL ALTER ISRAELE



ANNA TOSIN ITALIA



CRISTINA BERNAZZANI ITALIA

Il linguaggio volgare degli uomini al bar ...



... è nulla, confronto alle cattiverie proferite nelle sale da the!



ALICE COLOMBO ITALIA



STELLA MEI ITALIA



MARILENA NARDI Italia





ELISABETTA DECONTARDI



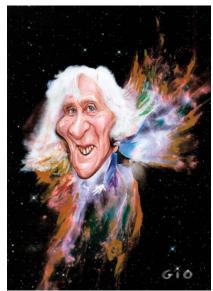
MARTINA TAURO "LA POIANA" ITALIA



ELENA TERRIN ITALIA



ASSUNTA TOTI ITALIA



MARIA GRAZIA QUARANTA ITALIA



NATASA KOSTOVSKA MACEDONIA

ARACELI SOLLANO





CINTIA BOLIO MESSICO





RAYMA SUPRANI VENEZUELA

MARTHA BARRAGAN MESSICO



MARICRUZ RUIZ MESSICO

MARISA GODINES

PERU'



ALICJA BEDNAREK POLONIA





MARGARET TABAKA POLONIA



MARIE PLOTENA REPUBBLICA CEKA



SNEZANA COMOR SERBIA



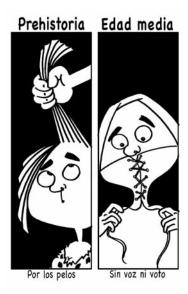
IRINA LOSIP ROMANIA

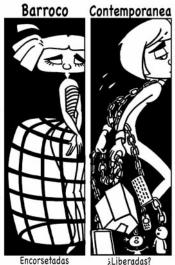


LOLA SANCHEZ SPAGNA



MARIA JOSE' MOSQUERA SPAGNA





ANGELINES SAN JOSE' SPAGNA



SONAY YILMAZ TURCHIA



MENESKSE CAM TURCHIA



ELENA OSPINA USA





"Some kids at school called you a feminist, Mom, but I punched them out."

LIZA DONELLY USA



JENNIFER QUIAN USA



AGIM SULAJ ALBANIA



SEBASTIAN LEQUI ARGENTINA



MARCELO LAWRY ARGENTINA



LUIS GABBA ARGENTINA



CORNEJO SANTIAGO ARGENTINA



JUAN CARLOS SPINELLI ARGENTINA



ARSEN GEVERGYAN ARMENIA



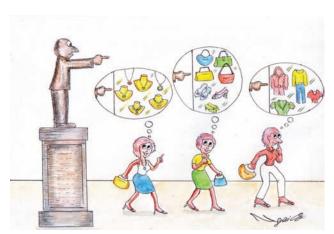
39



SEYRAN CAFERLI AZERBAIJAN



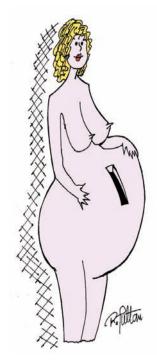
LUC DESCHEEMAEKER BELGIO



NGAI OO BIRMANIA



SLJIVO HUSEIN BOSNIA ERZEGOVINA





CARLOS AUGUSTO R. NASCIMIENTO BRASILE

RESAD SULTANOVIC BOSNIA ERZEGOVINA



CLAYTON RAMOS RABELO BRASILE



EDUARDO CALDARI BRASILE



ERICO JUNQUEIRA AYRES
BRASILE



VALERI ALEXANDROV BULGARIA



TRAYKO POPOV BULGARIA



ANATOLIY STANKULOV BULGARIA



VALENTIN GEORGEV BULGARIA



CHENGWEI YIN CINA

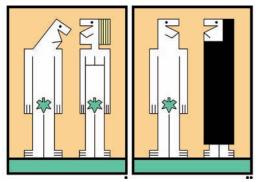


OSCAR MALATESTA CANADA





WANG YINXIANG CINA



HUSEYIN CAKMAK CIPRO



JUAN CAMILLO LOPERA COLOMBIA



RAMIRO ZAPATA COLOMBIA



RAUL FERNANDO ZULETA COLOMBIA



ZARKO LUETIC CROAZIA



IVAN HARAMIJA CROAZIA



FERROL MURILLO FUENTES
COSTARICA



NICOLA LISTES CROAZIA



FAWZY MORSY EGITTO



ALFREDO MARTINERA CUBA



MICHEL MORO GOMEZ



RENE BUSCHET
FRANCIA



PHILIPPE DEVEAUX FRANCIA



GEORGIOU GRIGORIS
GRECIA



FOTIS THIMODEAS
GRECIA



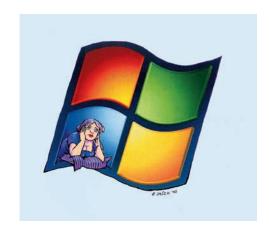
BOYACIOGLU HAYATI GERMANIA



WINFRIED BESSLICH GERMANIA



PAVEL TAUSSIG GERMANIA



HELMUT JACEK GERMANIA



MENON TVG
INDIA



ANON ANINDITO INDONESIA



PARTONO INDONESIA



AFIF FUDIN
INDONESIA



HOMAYOUN ABDOLRAHIMI IRAN



MAJID DAVOODI IRAN



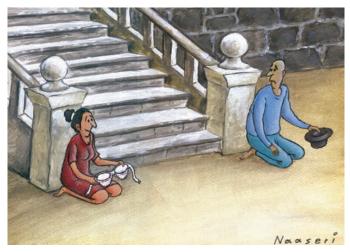
KHEIRI SOHRAB IRAN



RAHIM GHARAMALEKI IRAN



MZIAEI MASOUD IRAN



NAASERI ABBAS IRAN



NAZARI MAHMOOD IRAN



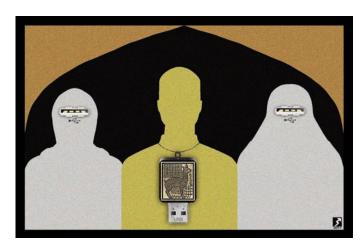
SALEH RAZM IRAN



SADEGHI SAEED IRAN



MOSTAFA SATTARIAN IRAN



SAMAN TORABI IRAN



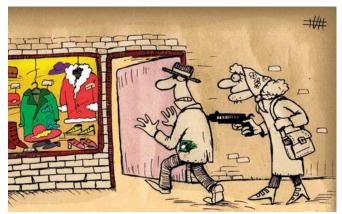
MOHAMMAD TAGHIPOUR IRAN



SEYED HOSSEIN YAZDAN KESHMIRI IRAN



AMIR HOSEIN ZARGHAM IRAN



ZARIFIAN MOHSEN IRAN



BORIS EREMBURG
ISRAELE



SERGEY SICHENKO ISRAELE



ALDO BORTOLOTTI
ITALIA



ANDREA BERSANI Italia



KFIR WEIZMAN ISRAELE





CARLO SQUILLANTE *ITALIA*



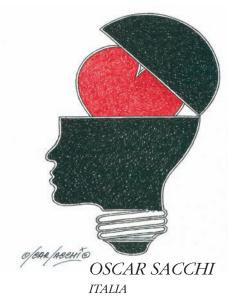




ENZO JANNUZZI ITALIA



FRANCO ORIGONE





LIVIANO RIVA Italia



MARCO FUSI ITALIA

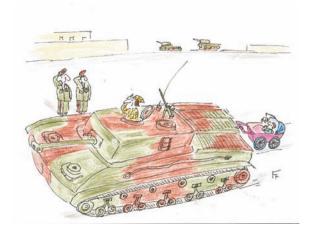








ANDREA PECCHIA ITALIA



FULVIO FONTANA ITALIA



ALFIO LEOTTA
ITALIA



MARCO DE ANGELIS



FRANCIS ODUPUTE NIGERIA



DARKO DRLIEVIC MONTENEGRO



GABRIEL LOPEZ MARTINEZ MESSICO



JORDAN POP-ILIEV MACEDONIA



WILLEM RASING OLANDA



ZBIGNIEW KOLACZEK POLONIA



PRZEZAK CZESLAW POLONIA



ZBIGNIEW PISZCZAKO POLONIA

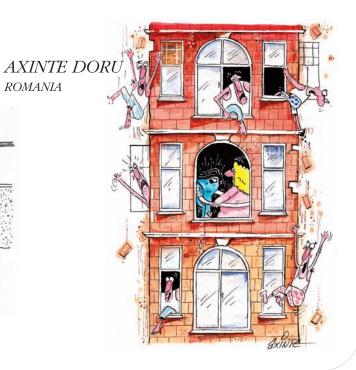


ROMAN KUBEC REPUBBLICA CEKA



JIRI SRNA REPUBBLICA CEKA







MIHAIL SORIN IGNAT ROMANIA



GEORGE LICORUCI ROMANIA



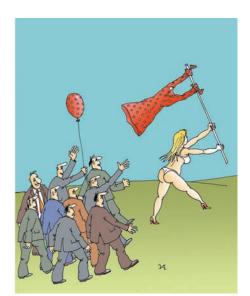
COSTANTIN CIOSU ROMANIA



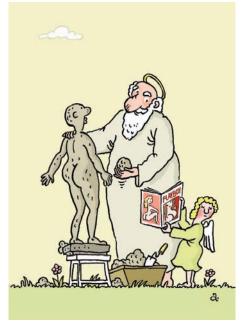
PARA ISTVAN ROMANIA



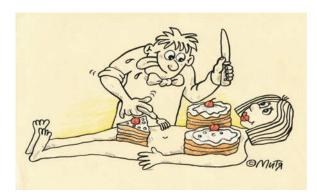
NICKOLAY CHERNYSHEV
RUSSIA



IVAN ANCHOUKOV RUSSIA



VASILIY ALEXANDROV RUSSIA



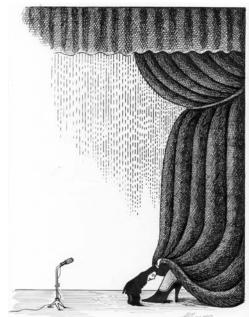
DMITRY KONONOV RUSSIA



ROMAN PESHKOV RUSSIA



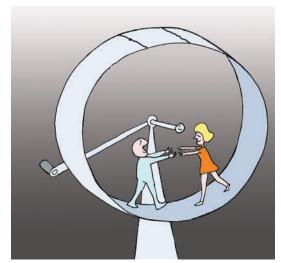
SASA DIMITRIJEVIC SERBIA



VLADIMIR SEMERENKO RUSSIA



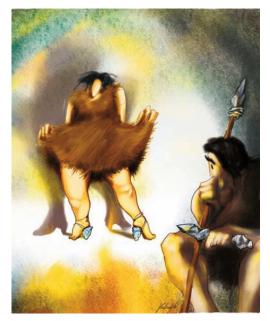
JOVAN PROLOPLJEVIC SERBIA



SLOBODAN TRIFKOVIC SERBIA



RAED KHALIL SIRIA



VLADIMIR SIVTEVICH SERBIA



PASSAPRAWAS A-CHINOBOONWAT THAILANDIA



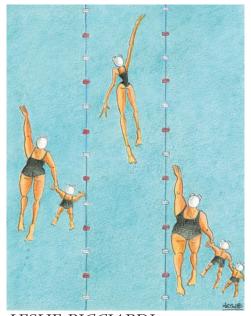
SANCHIS AGUADO JULI SPAGNA



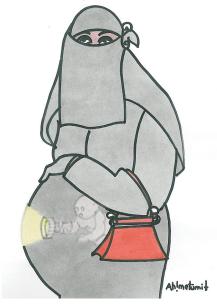
OKTAY BINGOL TURCHIA



FELIX GONZALES
SPAGNA



LESLIE RICCIARDI SPAGNA



AHMET UMIT AKKOCA TURCHIA



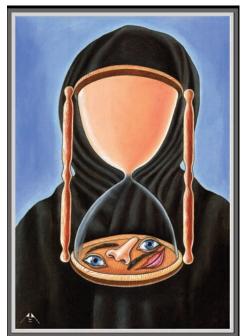
OGUZ GUREL TURCHIA



RECEP BAYRAMOGLU TURCHIA



ERDEM COLAK TURCHIA



ASKIN AYRANCIOGLU TURCHIA



OGUZ GUREL TURCHIA



HALIT KURTULMUS
TURCHIA



I SERDAR SAYAR TURCHIA



MAKHMUDJON ESHONKULOV UZBEKISTAN



SAADET DEMIR YALCIN TURCHIA



SEZER ODABASIOGLU TURCHIA



MUSTAFA YILDIZ TURCHIA



GYORGY CSIKOS UNGHERIA



VALERIY CHMYRIOV UCRAINA



KOSTANTIN KAZACHEV UCRAINA



YURI KOSOBUKIN UCRAINA

SOMMARIO

(elenco autori in rigoroso ordine sparso)

Finalmente le donne !	pag.	4	GIAPPONE		
Presentazioni	"	5	NISHIDA TOSHIKO	pag.	23
Come ti disegno la donna di Luigi Bona	"	8	GRECIA		
Premio Ghignata d'Oro	"	13	EFI XENOU	"	23
SILVIA ZICHE		1.)	INDIA		
			NADITA BASU	"	24
LE DONNE:			INDONESIA		
			IKA BURKAM	"	24
ARGENTINA			IRAN		
MAITENA BURUNDARENA	"	16	SOLMAZ ESMAIL ZALI	"	24
MARINA WESCHLER	"	16	RAZIYEH BEHZADI	"	25
MARIA CLAUDIA RE	"	16	NADIA AGHABEIGI	"	25
PATRICIA RODELLI	"	17	SHIMA JALAL KAMALI	"	25
ANA VON REBEUR	"	17	MITRA ROSTAMZADE	"	26
BELGIO			MAHDI LATIFI	"	26
NATALIJA HAIDARI	"	17	SEPIDEH ANJOMROOZ	"	26
BULGARIA			ISRAELE		
FILIPOVA NEZHNA	"	18	AVITAL ALTER	"	27
GALINA PAVLOVA	"	18	ITALIA		
MAYA TCHOLAKOVA	"	18	ANNA TOSIN	"	27
COLOMBIA			CRISTINA BERNAZZANI	"	27
ADRIANA MOSQUERA	"	19	ALICE COLOMBO	"	28
CONSUELO LAGO	"	19	STELLA MEI	"	28
MARTHA ELENA HOYOS	"	19	MARILENA NARDI	"	28
CROAZIA			PAT CARRA	"	29
ANA GEZI	"	20	ELISABETTA DE CONTARDI	"	29
CUBA			MARTINA TAURO "LA POIANA"	"	29
MIRYAM ALONSO	"	20	ELENA TERRIN	"	30
ECUADOR			ASSUNTA TOTI	"	30
VILMA VARGAS	"	20	MARIA GRAZIA QUARANTA	"	30
FRANCIA			MACEDONIA ~		
CLAIRE BRETECHER	"	21	NATASA KOSTOVSKA	"	31
VERONIQUE DEISS	"	21	MESSICO		
PIYALE MADRA	"	21	ARACELI SOLLANO	и	31
GERMANIA			CINTIA BOLIO	"	31
USCHI HEUSEL	"	22	MARTHA BARRAGAN	"	32
PETRA KASTER	"	22	MARICRUZ RUIZ	и	32
MARLENE POHLE	"	22	PERU'		-
SABINE VOIGT	"	22	MARISA GODINES	"	33

GLI UOMINI:

POLONIA					
ALICIA BEDNAREK	pag.	33	ALBANIA		
MARGARET TABAKA	"	33	AGIM SULAI	pag.	38
REPUBBLICA CEKA			ARGENTIŇA	10.	0 -
MARIE PLOTENA	u	34	MARCELO LAWRY	"	38
ROMANIA			SEBASTIAN LEQUI	"	38
IRINA LOSIP	u	34	LUIS GABBA	"	38
SERBIA			CORNEJO SANTIAGO	"	39
SNEZANA COMOR	"	34	JUAN CARLOS SPINELLI	"	39
SPAGNA			ARMENIA		
LOLA SANCHEZ	"	35	ARSEN GEVERGIAN	"	39
MARIA JOSE' MOSQUERA	"	35	AUSTRALIA		
ANGELINES SAN JOSE'	"	35	LOUIS POSTRUZIN	"	39
TURCHIA			AZERBAIJAN		
SONAY YILMAZ	"	36	SEYRAN CAFERLI	"	40
MENESKSE CAM	"	36	BELGIO		
URUGUAY			LUC DESCHEEMAEKER	"	40
RAQUEL ORZUJ	"	37	BIRMANIA		
USA			NGAI OO	"	40
ELENA OSPINA	"	36	BOSNIA ERZEGOVINA		
LIZA DONELLY	"	37	SLJIVO HUSEIN	"	40
JENNIFER QUIAN	"	37	RESAD SULTANOVIC	"	41
VENEZUELA			BRASILE		
RAYMA SUPRANI	"	32	CARLOS AUGUSTO R. NASCIMIENTO	"	41
			CLAYTON RAMOS RABELO	"	41
			EDUARDO CALDARI	"	41
			ENRICO JUNQUEIRA AYRES	"	42
			BULGARIA		
			VALERY ALEXANDROV	"	42
			TRAYKO POPOV	"	42
			ANATOLIY STANKULOV	"	42
			VALENTIN GEORGEV	"	43
			CANADA		
			OSCAR MALATESTA	"	43
			CINA		
			CHENGWEI YIN	"	43
			JING SHAN LI	"	43
			WANG YINXIANG	"	44

POLONIA

HUSPYIN CAKMAK	CIPRO			RAHIM GHARAMALEKI	pag.	50
VAASEN ABBAS 3 1	HUSEYIN CAKMAK	pag.	44	MZIAEI MASOUD		51
RAMIRO ZAPATA	COLOMBIA			NAASERI ABBAS	"	51
RAUL FERNANDO ZULETA " 45 SADEGHI SAEED " 52 COSTARICA " 45 SAMAN TORABI " 52 FERROL MURILLO FUENTES " 45 SAMAN TORABI " 52 IVAN HARAMIJA " 45 SEYED HOSSEIN YAZDAN KESHMIRI " 53 AZARKO LEUTIC " 45 AMIR HOSEIN ZARGHAM " 53 NICOLA LISTES " 46 ZARIFIAN MOHSEN TARGHAM " 53 NICOLA LISTES " 46 BORIS EREMBURG " 53 MICHEL MORO GOMEZ " 46 SERGEY SICHENKO " 54 EGITTO " 57 FAWZY MORSY " 46 ITALIA FRANCIA ALDO BORTOLOTTI " 54 FRENE BUSCHET " 47 ANDREA BERSANI " 54 PHILIPPE DEVEAUX " 47 ATHOS CARECHI " 55 GRECIA " CARLO SQUILLANTE " 55 GERGIOU GRIGORIS " 47 LUCIO TROJANO " 55 GERMANIA ENZOLUHAYATI " 48 FRANCO ORIGONE " 56 MINFRIED BESSLICH " 48 OSCAR SACCHI " 56 MINFRIED BESSLICH " 48 OSCAR SACCHI " 56 MINFRIED BESSLICH " 48 MARCO FUSI " 57 INDIA " 49 FLAVIO MARACCHIA " 57 INDIA " 49 FLAVIO MARACCHIA " 57 INDIA " 49 FLAVIO MARACCHIA " 57 INDONESIA ALIO SOUNTANA " 58 AFIF FUDIN " 49 ANDREA PECCHIA " 58 AFIF FUDIN " 49 ANDREA PECCHIA " 58 IRAN " ARCO DE ANGELIS " 58 IRAN " ARCO DE ANGELIS " 58 IRAN " ARCO DE ANGELIS " 58 IRAN " ARCO DO LANCELIS " 59	JUAN CAMILLO LOPERA	"	44	NAZARI MAHMOOD	"	51
SADECH SASED SADECH SASED SECONTARICA SECONTA	RAMIRO ZAPATA	"	44	SALEH RAZM	"	51
FERROL MURILLO FUENTES " 45 SAMAN TORABI " 52 CROAZIA MOHAMMAD TAGHIPOUR " 52 IVAN HARAMIJIA " 45 SEYED HOSSEIN YAZDAN KESHMIRI " 53 ZARKO LEUTIC " 45 AMIR HOSEIN YAZDAN KESHMIRI " 53 NICOLA LISTES " 46 ZARIFIAN MOHSEN " 53 CUBA ISRAELE SAMAN TORABI " 53 ALIFREDO MARTINERA " 46 BORIS EREMBURG " 53 MICHEL MORO GOMEZ " 46 SERGEY SICHENKO " 54 EGITTO KFIR WEIZMAN " 54 FAWZY MORSY " 46 ITALIA " 54 FRANCIA " 47 ANDREA BERSANI " 54 FERNE BUSCHET " 47 ANDREA BERSANI " 54 PHILIPPE DEVEAUX " 47 ATHOS CAREGHI " 55 GECRGIOU GRIGORIS " 47 CARLO SQUILLANTE " 55 GEORGIOU HAYATI " 47 LUCIO TROJANO " 55 GERMANIA " 55 GERMANIA " 56 BOYACIOGUL HAYATI " 48 <td>RAUL FERNANDO ZULETA</td> <td>"</td> <td>45</td> <td>SADEGHI SAEED</td> <td>"</td> <td>52</td>	RAUL FERNANDO ZULETA	"	45	SADEGHI SAEED	"	52
CROAZIA MOHAMMAD TAGHIPOUR 5 IVAN HARAMIJJA " 45 SEYED HOSSEIN YAZDAN KESHMIRI " 53 ZARKO LEUTIC " 45 AMIR HOSEIN ZAZDAN KESHMIRI " 53 NICOLA LISTES " 46 ZARIFIAN MOHSEN " 53 CUBA " 53 " 54 ALIFREDO MARTINERA " 46 BORIS EREMBURG " 54 ALIFREDO GOMEZ " 46 SERGEY SICHENKO " 54 EGITTO " 46 SERGEY SICHENKO " 54 EAWZY MORSY " 46 ITALIA " 54 FRANCIA " 47 ANDREA BERSANI " 54 RENE BUSCHET " 47 ANDREA BERSANI " 54 PHILIPPE DEVEAUX " 47 ATHOS CAREGHI " 55 GECRGIOU GRIGORIS " 47 CARLO SQUILLANTE " 55 GEORGIOU FARIGORIS " 47 LUCIO TROJANO " 55 FOTIS THIMODEAS " 47 LUCIO TROJANO " 56 GENAMIA " 48 FRANCO ORIGONE " 56 BOYACIOGUL HAYATI " 48 <t< td=""><td>COSTARICA</td><td></td><td></td><td>MOSTAFA SATTARIAN</td><td>"</td><td>52</td></t<>	COSTARICA			MOSTAFA SATTARIAN	"	52
VAN HARAMIJA	FERROL MURILLO FUENTES	"	45	SAMAN TORABI	"	52
ZARKO LEUTIC " 45 AMIR HOSEIN ZARGHAM " 53 NICOLA LISTES " 46 ZARIFIAN MOHSEN " 53 CUBA ISRAELE " 53 ALFREDO MARTINERA " 46 BORIS EREMBURG " 54 ALFREDO MARTINERA " 46 SERGEY SICHENKO " 54 EGITTO KFIR WEIZMAN " 54 FAWZY MORSY " 46 ITALIA FRANCIA " 47 ANDREA BERSANI " 54 RENE BUSCHET " 47 ATHOS CAREGHI " 55 GRECIA CARLO SQUILLANTE " 55 GEORGIOU GRIGORIS " 47 CLAUDIO MELLANA " 55 FOTIS THIMODEAS " 47 CLUCIO TROJANO " 55 GERMANIA " ENZO JANNUZZI " 56 BOYACIOGLU HAYATI " 48 FRANCO ORIGONE " 56 WINFRIED BESSLICH " 48 OSCAR SACCHI " 56 PAYEL TAUSSIG " 48 IIVIANO RIVA " 57 INDIA " 49 FLAVIO MARACCHIA " 57 INDIA "	CROAZIA			MOHAMMAD TAGHIPOUR	"	52
NICOLA LISTES " 46 ZARIFIAN MOHSEN " 53 CUBA ISRAELE ALFREDO MARTINERA " 46 BORIS EREMBURG " 53 MICHEL MORO GOMEZ " 46 SERGEY SICHENKO " 54 EGITTO KFIR WEIZMAN " 54 EWIZY MORSY " 46 ITALIA " 54 FRANCIA ALDO BORTOLOTTI " 54 RENE BUSCHET " 47 ANDREA BERSANI " 54 PHILIPPE DEVEAUX " 47 ATHOS CAREGHI " 55 GEORGIOU GRIGORIS " 47 CLAUDIO MELLANA " 55 GEORGIOU GRIGORIS " 47 LUCIO TROJANO " 55 FOTTS THIMODEAS " 47 LUCIO TROJANO " 55 GERMANIA " ENZO JANNUZZI " 56 BOYACIOGLU HAYATI " 48 FRANCO ORIGONE " 56 BOYACIOGLU HAYATI " 48 IVANO RIVA " 56 HELMUT JACEK " 48 IVANO RIVA " 57 NENDITO " 48 MARCO PEISI " 57 INDONESIA " 49 FLAVIO MARACCHIA " 57 ANON ANINDITO <t< td=""><td>IVAN HARAMIJA</td><td>"</td><td>45</td><td>SEYED HOSSEIN YAZDAN KESHMIRI</td><td>"</td><td>53</td></t<>	IVAN HARAMIJA	"	45	SEYED HOSSEIN YAZDAN KESHMIRI	"	53
CUBA ISRAELE ALFREDO MARTINERA " 46" BORIS EREMBURG " 53 MICHEL MORO GOMEZ " 46" SERGEY SICHENKO " 54 EGITTO KFIR WEIZMAN " 54 FAWZY MORSY " 46" ITALIA FRANCIA ALDO BORTOLOTTI " 54 RENE BUSCHET " 47" ANDREA BERSANI " 54 PHILIPPE DEVEAUX " 47" ATHOS CAREGHI " 55 GECIA CARLO SQUILLANTE " 55 GEORGIOU GRIGORIS " 47" CLAUDIO MELLANA " 55 FOTIS THIMODEAS " 47" LUCIO TROJANO " 55 GERMANIA " 88" FRANCO ORIGONE " 56 BOYACIOGLU HAYATI " 48" FRANCO ORIGONE " 56 WINFRIED BESSLICH " 48" MARCO FUSI " 56 PAVEL TAUSSIG " 48" LIVIANO RIVA " 56 HELMUT JACEK " 48" MARCO FUSI " 57 INDIA " 69" FLAVIO MARACCHIA " 57 MENON TVG " 49"	ZARKO LEUTIC	u	45	AMIR HOSEIN ZARGHAM	"	53
ALFREDO MARTINERA " 46 BORIS EREMBURG " 53 MICHEL MORO GOMEZ " 46 SERGEY SICHENKO " 54 BGITTO KFIR WEIZMAN " 54 FAWZY MORSY " 46 ITALIA FRANCIA ALDO BORTOLOTTI " 54 RENE BUSCHET " 47 ANDREA BERSANI " 54 PHILIPPE DEVEAUX " 47 ATHOS CAREGHI " 55 GRECIA CARLO SQUILLANTE " 55 GRECIA CARLO SQUILLANTE " 55 GERMANIA ENZO ORIGONES " 47 LUCIO TROJANO " 55 FOTIS THIMODEAS " 47 LUCIO TROJANO " 55 GERMANIA ENZO JANNUZZI " 56 BOYACIOGLU HAYATI " 48 FRANCO ORIGONE " 56 WINFRIED BESSLICH " 48 OSCAR SACCHI " 56 PAVEL TAUSSIG " 48 LIVVANO RIVA " 56 HELMUT JACEK " 48 MARCO FUSI " 57 INDIA UGO SAIJINI " 57 INDIA UGO SAIJINI " 57 INDONESIA GIOVANNI BEDUSCHI " 57 INDONESIA GIOVANNI BEDUSCHI " 58 AFIF FUDIN " 49 ANDREA PECCHIA " 58 AFIF FUDIN " 49 FULVIO FONTANA " 58 IRAN MARCO DE ANGELIS " 58 HOMAYOUN ABDOLRAHIMI " 50 MARCEDONIA MAJID DAVOODI " 50 JORDAN POP-ILIEV " 59	NICOLA LISTES	u	46	ZARIFIAN MOHSEN	"	53
MICHEL MORO GOMEZ	CUBA			ISRAELE		
BGITTO KFIR WEIZMAN 3-4 FAWZY MORSY " 46 ITALIA FRANCIA ALDO BORTOLOTTI " 54 RENE BUSCHET " 47 ANDREA BERSANI " 54 PHILIPPE DEVEAUX " 47 ATHOS CAREGHI " 55 GRECIA CARLO SQUILLANTE " 55 GEORGIOU GRIGORIS " 47 CLAUDIO MELLANA " 55 FOTIS THIMODEAS " 47 LUCIO TROJANO " 55 GERMANIA ENZO JANNUZZI " 56 BOYACIOGLU HAYATI " 48 FRANCO ORIGONE " 56 WINFRIED BESSLICH " 48 OSCAR SACCHI " 56 PAVEL TAUSSIG " 48 IIVIANO RIVA " 56 HELMUT JACEK " 48 MARCO FUSI " 57 INDIA " GIOVANNI BEDUSCHI " 57 MENON TVG " 49 FLAVIO MARACCHIA " 57 ANON ANINDITO " 49 ANDREA PECCHIA " 58 PARTONO " 49 ALIFIO LEATTA " 58 AFIF FUDIN " 49 ALIFI	ALFREDO MARTINERA	"	46	BORIS EREMBURG	"	53
FAWZY MORSY " 46 ITALIA FRANCIA ALDO BORTOLOTTI " 54 RENE BUSCHET " 47 ANDREA BERSANI " 54 PHILIPPE DEVEAUX " 47 ATHOS CAREGHI " 55 GRECIA CARLO SQUILLANTE " 55 GEORGIOU GRIGORIS " 47 CLAUDIO MELLANA " 55 FOTIS THIMODEAS " 47 LUCIO TROJANO " 55 GERMANIA ENZO JANNUZZI " 56 BOYACIOGLU HAYATI " 48 FRANCO ORIGONE " 56 WINFRIED BESSLICH " 48 OSCAR SACCHI " 56 PAVEL TAUSSIG " 48 LIVIANO RIVA " 56 HELMUT JACEK " 48 MARCO FUSI " 57 INDIA " 49 FLAVIO MARACCHIA " 57 MENON TVG " 49 FLAVIO MARACCHIA " 57 INDONESIA " 49 ANDREA PECCHIA " 58 PARTONO " 49 ALFIO LEATTA " 58 AFIF FUDIN " 49 FULVIO FONTANA " 58 IRAN " 49 MACEDONIA " 58 HOMAYOUN ABDOLRAHIMI	MICHEL MORO GOMEZ	u	46	SERGEY SICHENKO	"	54
FRANCIA ALDO BORTOLOTIT " 54 RENE BUSCHET " 47 ANDREA BERSANI " 54 PHILIPPE DEVEAUX " 47 ATHOS CAREGHI " 55 GRECIA CARLO SQUILLANTE " 55 GEORGIOU GRIGORIS " 47 CLAUDIO MELLANA " 55 FOTIS THIMODEAS " 47 LUCIO TROJANO " 55 GERMANIA ENZO JANNUZZI " 56 BOYACIOGLU HAYATI " 48 FRANCO ORIGONE " 56 WINFRIED BESSLICH " 48 OSCAR SACCHI " 56 PAVEL TAUSSIG " 48 INVIANO RIVA " 56 HELMUT JACEK " 48 MARCO FUSI " 57 INDIA UGO SAIJNI " 57 MENON TVG " 49 FLAVIO MARACCHIA " 57 INDONESIA " 60 ANDREA PECCHIA " 57 ANON ANINDITO " 49 ANDREA PECCHIA " 58 PARTONO " 49 ALFIO LEATTA " 58 PARTONO " 49 FULVIO FONTANA " 58 IRAN " 49 FULVIO FONTANA " 58 MARCD DE ANGELIS	EGITTO			KFIR WEIZMAN	"	54
RENE BUSCHET	FAWZY MORSY	"	46	ITALIA		
ATTION CAREGHI	FRANCIA			ALDO BORTOLOTTI	"	54
GRECIA CARLO SQUILLANTE 55 GEORGIOU GRIGORIS " 47 CLAUDIO MELLANA " 55 FOTIS THIMODEAS " 47 LUCIO TROJANO " 55 GERMANIA ENZO JANNUZZI " 56 BOYACIOGLU HAYATI " 48 FRANCO ORIGONE " 56 WINFRIED BESSLICH " 48 OSCAR SACCHI " 56 PAVEL TAUSSIG " 48 LIVIANO RIVA " 56 HELMUT JACEK " 48 MARCO FUSI " 57 INDIA UGO SAIJNI " 57 MENON TVG " 49 FLAVIO MARACCHIA " 57 INDONESIA GIOVANNI BEDUSCHI " 57 ANON ANINDITO " 49 ANDREA PECCHIA " 58 PARTONO " 49 ALFIO LEATTA " 58 AFIF FUDIN " 49 FULVIO FONTANA " 58 IRAN MARCO DE ANGELIS " 58 HOMAYOUN ABDOLRAHIMI " 50 MACEDONIA MAJID DAVOODI " 50 JORDAN POP-ILIEV " 59	RENE BUSCHET	"	47	ANDREA BERSANI	"	54
GEORGIOU GRIGORIS " 47 CLAUDIO MELLANA " 55 FOTIS THIMODEAS " 47 LUCIO TROJANO " 55 GERMANIA ENZO JANNUZZI " 56 BOYACIOGLU HAYATI " 48 FRANCO ORIGONE " 56 WINFRIED BESSLICH " 48 OSCAR SACCHI " 56 PAVEL TAUSSIG " 48 LIVIANO RIVA " 56 HELMUT JACEK " 48 MARCO FUSI " 57 INDIA UGO SAIJNI " 57 MENON TVG " 49 FLAVIO MARACCHIA " 57 INDONESIA GIOVANNI BEDUSCHI " 57 ANON ANINDITO " 49 ANDREA PECCHIA " 58 PARTONO " 49 ALFIO LEATTA " 58 AFIF FUDIN " 49 FULVIO FONTANA " 58 IRAN MARCO DE ANGELIS " 58 HOMAYOUN ABDOLRAHIMI " 50 MACEDONIA MAJID DAVOODI " 50 JORDAN POP-ILIEV " 59	PHILIPPE DEVEAUX	"	47	ATHOS CAREGHI	"	55
FOTIS THIMODEAS " 47 LUCIO TROJANO " 55 GERMANIA ENZO JANNUZZI " 56 BOYACIOGLU HAYATI " 48 FRANCO ORIGONE " 56 WINFRIED BESSLICH " 48 OSCAR SACCHI " 56 PAVEL TAUSSIG " 48 LIVIANO RIVA " 56 HELMUT JACEK " 48 MARCO FUSI " 57 INDIA UGO SAIJNI " 57 MENON TVG " 49 FLAVIO MARACCHIA " 57 INDONESIA GIOVANNI BEDUSCHI " 57 ANON ANINDITO " 49 ANDREA PECCHIA " 58 PARTONO " 49 ALFIO LEATTA " 58 AFIF FUDIN " 49 FULVIO FONTANA " 58 IRAN MARCO DE ANGELIS " 58 HOMAYOUN ABDOLRAHIMI " 50 MACEDONIA MAJID DAVOODI " 50 JORDAN POP-ILIEV " 59	GRECIA			CARLO SQUILLANTE	"	55
GERMANIA ENZO JANNUZZI 56 BOYACIOGLU HAYATI " 48 FRANCO ORIGONE " 56 WINFRIED BESSLICH " 48 OSCAR SACCHI " 56 PAVEL TAUSSIG " 48 LIVIANO RIVA " 56 HELMUT JACEK " 48 MARCO FUSI " 57 INDIA UGO SAIJNI " 57 MENON TVG " 49 FLAVIO MARACCHIA " 57 INDONESIA GIOVANNI BEDUSCHI " 57 ANON ANINDITO " 49 ANDREA PECCHIA " 58 PARTONO " 49 ALFIO LEATTA " 58 AFIF FUDIN " 49 FULIVIO FONTANA " 58 IRAN MARCO DE ANGELIS " 58 HOMAYOUN ABDOLRAHIMI " 50 MACEDONIA MAJID DAVOODI " 50 JORDAN POP-ILIEV " 59	GEORGIOU GRIGORIS	"	47	CLAUDIO MELLANA	"	55
BOYACIOGLU HAYATI " 48 FRANCO ORIGONE " 56 WINFRIED BESSLICH " 48 OSCAR SACCHI " 56 PAVEL TAUSSIG " 48 LIVIANO RIVA " 56 HELMUT JACEK " 48 MARCO FUSI " 57 INDIA UGO SAIJNI " 57 MENON TVG " 49 FLAVIO MARACCHIA " 57 INDONESIA GIOVANNI BEDUSCHI " 57 ANON ANINDITO " 49 ANDREA PECCHIA " 58 PARTONO " 49 ALFIO LEATTA " 58 AFIF FUDIN " 49 FULVIO FONTANA " 58 IRAN MARCO DE ANGELIS " 58 HOMAYOUN ABDOLRAHIMI " 50 MACEDONIA MAJID DAVOODI " 50 JORDAN POP-ILIEV " 59	FOTIS THIMODEAS	"	47	LUCIO TROJANO	"	55
WINFRIED BESSLICH " 48 OSCAR SACCHI " 56 PAVEL TAUSSIG " 48 LIVIANO RIVA " 56 HELMUT JACEK " 48 MARCO FUSI " 57 INDIA UGO SAIJNI " 57 MENON TVG " 49 FLAVIO MARACCHIA " 57 INDONESIA GIOVANNI BEDUSCHI " 57 ANON ANINDITO " 49 ANDREA PECCHIA " 58 PARTONO " 49 ALFIO LEATTA " 58 AFIF FUDIN " 49 FULVIO FONTANA " 58 IRAN MARCO DE ANGELIS " 58 HOMAYOUN ABDOLRAHIMI " 50 MACEDONIA MAJID DAVOODI " 50 JORDAN POP-ILIEV " 59	<i>GERMANIA</i>			ENZO JANNUZZI	"	56
PAVEL TAUSSIG " 48 LIVIANO RIVA " 56 HELMUT JACEK " 48 MARCO FUSI " 57 INDIA UGO SAIJNI " 57 MENON TVG " 49 FLAVIO MARACCHIA " 57 INDONESIA GIOVANNI BEDUSCHI " 57 ANON ANINDITO " 49 ANDREA PECCHIA " 58 PARTONO " 49 ALFIO LEATTA " 58 AFIF FUDIN " 49 FULVIO FONTANA " 58 IRAN MARCO DE ANGELIS " 58 HOMAYOUN ABDOLRAHIMI " 50 MACEDONIA MAJID DAVOODI " 50 JORDAN POP-ILIEV " 59	BOYACIOGLU HAYATI	"	48	FRANCO ORIGONE	"	56
HELMUT JACEK " 48 MARCO FUSI " 57 INDIA UGO SAIJNI " 57 MENON TVG " 49 FLAVIO MARACCHIA " 57 INDONESIA GIOVANNI BEDUSCHI " 57 ANON ANINDITO " 49 ANDREA PECCHIA " 58 PARTONO " 49 ALFIO LEATTA " 58 AFIF FUDIN " 49 FULVIO FONTANA " 58 IRAN MARCO DE ANGELIS " 58 HOMAYOUN ABDOLRAHIMI " 50 MACEDONIA MAJID DAVOODI " 50 JORDAN POP-ILIEV " 59	WINFRIED BESSLICH	"	48	OSCAR SACCHI	"	56
INDIA UGO SAIJNI " 57 MENON TVG " 49 FLAVIO MARACCHIA " 57 INDONESIA GIOVANNI BEDUSCHI " 57 ANON ANINDITO " 49 ANDREA PECCHIA " 58 PARTONO " 49 ALFIO LEATTA " 58 AFIF FUDIN " 49 FULVIO FONTANA " 58 IRAN MARCO DE ANGELIS " 58 HOMAYOUN ABDOLRAHIMI " 50 MACEDONIA MAJID DAVOODI " 50 JORDAN POP-ILIEV " 59	PAVEL TAUSSIG	"	48	LIVIANO RIVA	"	56
INDIA 600 SAIJM 37 MENON TVG 49 FLAVIO MARACCHIA 57 INDONESIA GIOVANNI BEDUSCHI 57 ANON ANINDITO 49 ANDREA PECCHIA 58 PARTONO 49 ALFIO LEATTA 58 AFIF FUDIN 49 FULVIO FONTANA 58 IRAN MARCO DE ANGELIS 58 HOMAYOUN ABDOLRAHIMI 50 MACEDONIA MAJID DAVOODI 50 JORDAN POP-ILIEV 59	HELMUT JACEK	"	48	MARCO FUSI	"	57
INDONESIA GIOVANNI BEDUSCHI " 57 ANON ANINDITO 49 ANDREA PECCHIA " 58 PARTONO 49 ALFIO LEATTA " 58 AFIF FUDIN " 49 FULVIO FONTANA " 58 IRAN MARCO DE ANGELIS " 58 HOMAYOUN ABDOLRAHIMI " 50 MACEDONIA MAJID DAVOODI " 50 JORDAN POP-ILIEV " 59	INDIA			UGO SAIJNI	"	57
ANON ANINDITO " 49 ANDREA PECCHIA " 58 PARTONO " 49 ALFIO LEATTA " 58 AFIF FUDIN " 49 FULVIO FONTANA " 58 IRAN MARCO DE ANGELIS " 58 HOMAYOUN ABDOLRAHIMI " 50 MACEDONIA MAJID DAVOODI " 50 JORDAN POP-ILIEV " 59	MENON TVG	"	49	FLAVIO MARACCHIA	"	57
ANOIN ANIMOTIO 49 ANDREA PECCHIA 58 PARTONO 49 ALFIO LEATTA 58 AFIF FUDIN 49 FULVIO FONTANA 58 IRAN MARCO DE ANGELIS 58 HOMAYOUN ABDOLRAHIMI 50 MACEDONIA MAJID DAVOODI 50 JORDAN POP-ILIEV 59	INDONESIA			GIOVANNI BEDUSCHI	"	57
AFIF FUDIN " 49 FULVIO FONTANA " 58 IRAN MARCO DE ANGELIS " 58 HOMAYOUN ABDOLRAHIMI " 50 MACEDONIA MAJID DAVOODI " 50 JORDAN POP-ILIEV " 59	ANON ANINDITO	u	49	ANDREA PECCHIA	"	58
IRAN MARCO DE ANGELIS 58 HOMAYOUN ABDOLRAHIMI 50 MACEDONIA MAJID DAVOODI 50 JORDAN POP-ILIEV 59	PARTONO	u	49	ALFIO LEATTA	"	58
HOMAYOUN ABDOLRAHIMI	AFIF FUDIN	"	49	FULVIO FONTANA	"	58
MAJID DAVOODI " 50 JORDAN POP-ILIEV " 59	IRAN			MARCO DE ANGELIS	"	58
WAJID DAVOODI 30 JOKDAN FOR-ILLEV 39	HOMAYOUN ABDOLRAHIMI	"	50	MACEDONIA		
V V	MAJID DAVOODI	"	50	JORDAN POP-ILIEV	"	59
TO THE TOTAL DESCRIPTION OF THE PROPERTY OF TH	KHERIRI SOHRAB	u	50	•		

MESSICO					
GABRIEL LOPEZ MARTINEZ	paş	g. 59	FELIX GONZALES	pag.	66
MONTENEGRO			LESLIE RICCIARDI	"	66
DARKO DRLIEVIC	u	59	THAILANDIA		
NIGERIA			PASSAPRAWAS A-CHINOBOONWAT	"	65
FRANCIS ODUPUTE	u	59	TURCHIA		
OLANDA			OKTAY BINGOL	"	66
WILLEM RASING	u	60	AHMET UMIT AKKOCA	"	67
POLONIA			RECEP BAYRAMOGLU	"	67
ZBIGNIEW KOLACZEK	u	60	OGUZ GUREL	"	67
PRZEZAK CZESLAW	u	60	ERDEM COLAK	"	67
ZBIGNIEW PISZCZAKO	"	60	ASKIN AYRANCIOGLU	"	68
REPUBBLICA CEKA			HALIT KURTULMUS	"	68
ROMAN KUBEC	u	61	OGUZ GUREL	"	68
JIRI SRNA	u	61	I SERAD SAYAR	"	68
ROMANIA			SEREZ ODABASIOGLU	"	69
CRETU MARIN	u	61	SAADET DEMIR YALCIN	"	69
AXINTE DORU	u	61	MUSTAFA YILDIZ	"	69
MIHAIL SORIN IGNAT	u	62	UCRAINA		
GEORGE LICORUCI	u	62	KOSTANTIN KAZACHEV	"	70
COSTANTIN CIOSU	u	62	VALERIY CHMYRIOV	"	70
PARA ISTVAN	"	62	YURI KOSOBUKIN	"	70
RUSSIA			UNGHERIA		
NICKOLAY CHERNYSHEV	"	63	GEORGY CSIKOS	"	70
VASILIY ALEXANDROV	"	63	UZBEKISTAN		
IVAN ANCHOUKOV	u	63	MAKHMUDJON ESHONKULOV	"	69
$DMITRY\ KONONOV$	"	63			
ROMAN PESHKOV	"	64			
VLADIMIR SEMERENKO	"	64			
SERBIA					
SASA DIMITRIJEVIC	"	64			
JOVAN PROLOPLJEVIC	"	64			
SLOBODAN TRIFKOVIC	"	65			
VLADIMIR SIVTEVICH	"	65			
SIRIA					
RAED KHALIL	"	65			
SPAGNA					
SANCHIS AGUADO JULI	"	66			

LA GHIGNATA © Catalogo 2012

Fondazione Franco Fossati - Via S. Gottardo, 104 - Monza Tel. 039 2622569 - E-mail: fondazione@francofossati.eu

© Edizioni e Grafica Liviano Riva & C. snc

LA GHIGNATA® e il logo sono marchi registrati - Vietata copia e/o riproduzione non autorizzate. La riproduzione anche parziale di immagini e/o contenuto di questo catalogo è vietata sotto ogni forma.

Per le immagini a corredo dei testi, © dei rispettivi autori, editori e aventi diritto.

Direzione: Liviano Riva
Ideazione e realizzazione: Liviano Riva e Luigi F. Bona
Coordinamento Laboratori: Rossella Orofino
Coordinamento internazionale: Melina Gatto
Ufficio Stampa: Enrico Ercole
Redazione: Temple Maria Franciosi
Impaginazione e grafica: Valentina Riva
Stampa: Jona s.r.l. - Paderno Dugnano MI
Finito di stampare nell'ottobre 2012

UBI > < Banca Popolare di Bergamo